



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 14044:2005/AC:2007
01-september-2007

Visoke nadzemne naprave za gasilske enote - Polavtomatske vrtljive gasilske avtolestve - Zahteve za varnost in obnašanje v uporabi in preskusne metode - Popravek AC

High rise aerial appliances for fire service use - Turntable ladders with sequential movements - Safety and performance requirements and test methods

Hubrettungsfahrzeuge für die Feuerwehr - Drehleitern mit aufeinander folgenden (sequenziellen) Bewegungen (Halbautomatik-Drehleitern) - Sicherheits- und Leistungsanforderungen sowie Prüfverfahren

Moyens élévateurs aériens pour la lutte contre l'incendie - Echelles pivotantes a mouvements séquentiels - Prescriptions de sécurité et de performances et méthodes d'essais

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 14044:2005/AC:2007

ICS:

| | | |
|-----------|----------------|---------------|
| 13.220.10 | Gašenje požara | Fire-fighting |
| 97.145 | Lestve | Ladders |

SIST EN 14044:2005/AC:2007 en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 14044:2005/AC:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bbb7b187-b2dc-442e-8153-c93b80098360/sist-en-14044-2005-ac-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bbb7b187-b2dc-442e-8153-c93b80098360/sist-en-14044-2005-ac-2007>

EUROPEAN STANDARD

EN 14044:2005/AC

NORME EUROPÉENNE

March 2007

EUROPÄISCHE NORM

Mars 2007

März 2007

ICS 13.220.10

English version
Version Française
Deutsche Fassung

High rise aerial appliances for fire service use - Turntable ladders with sequential movements - Safety and performance requirements and test methods

Moyens élévateurs aériens pour la lutte contre l'incendie - Echelles pivotantes à mouvements séquentiels - Prescriptions de sécurité et de performances et méthodes d'essais

Hubrettungsfahrzeuge für die Feuerwehr - Drehleitern mit aufeinander folgenden (sequenziellen) Bewegungen (Halbautomatik-Drehleitern) - Sicherheits- und Leistungsanforderungen sowie Prüverfahren

iTeh STANDARD PREVIEW

This corrigendum becomes effective on 21 March 2007 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 21 mars 2007 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 21. März 2007 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2007 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 14044:2005/AC:2007 D/E/F

English version

5 Requirements

5.1.2.1.1

In Figure 4 amend the third item in the key to read:

- 3 Force resulting from inertial forces tangential to direction of movement, F_N

5.1.2.1.3.2

Correct the units of pressure in the NOTE to read N/m² instead of N/mm² as follows:

$F_w = q \cdot A_{proj}$, Where q is the impact pressure of 100 N/m² ~~N/mm²~~; and A_{proj} the outside surface of the ladder

5.2.1.2

Modify the first sentence, and replace the second sentence as follows:

For all classes of ladders, the operating time without the fitting of the cage shall be less than or equal to ~~440 s~~ 200 s.

If the cage is not permanently installed, the test shall be carried out with the cage already installed.

~~When the fitting of the cage is included, the operating time, for all classes of ladders, shall be less than 480 s.~~

[SIST EN 14044:2005/AC:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bbb7b187-b2dc-442e-8153-c93b80098360/sist-en-14044-2005-ac-2007)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bbb7b187-b2dc-442e-8153-c93b80098360/sist-en-14044-2005-ac-2007>

Version française

5 Prescriptions

5.1.2.1.1

Figure 4, modifier le troisième point de la légende pour lire:

3 Résultante des forces d'inertie tangentielle à la direction du mouvement, F_N

5.1.2.1.3.2

Corriger l'unité de pression de la NOTE pour lire N/m^2 au lieu de N/mm^2 comme indiqué ci-dessous :

$F_W = q \cdot A_{proj.}$, où q est la pression d'impact de $100 \frac{N}{m^2}$ ~~N/mm^2~~ ; et $A_{proj.}$ est la surface externe de l'échelle.

5.2.1.2

Modifier la première phrase, et remplacer la seconde phrase, comme indiqué ci-dessous :

Pour toutes les classes d'échelles, le temps de mise en service, sans montage du panier, doit être inférieur ou égal à 200 s ~~440 s~~.

Si le panier n'est pas installé à demeure, l'essai doit être réalisé panier installé.

~~Lorsque le temps d'accrochage du panier est inclus, le temps de mise en service, pour toutes les classes d'échelles, doit être inférieur à 180 s.~~

SIST EN 14044:2005/AC:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bbb7b187-b2dc-442e-8153-c93b80098360/sist-en-14044-2005-ac-2007>

Deutsche Fassung

5 Anforderungen

5.1.2.1.1

Im Bild 4 ist in der Legende die Positionsnummer 3 wie folgt zu ändern:

- 3 Resultierende aus Trägheitskräften, tangential zur Bewegungsrichtung, F_N

5.1.2.1.3.2

In der ANMERKUNG ist die Einheit des Drucks wie folgt von N/mm^2 in N/m^2 zu ändern:

$$F_W = q \times A_{\text{proj}}$$

Dabei ist q der Staudruck von $100 \frac{N}{m^2}$ ~~N/mm^2~~ und A_{proj} die Außenfläche der Leiter.

5.2.1.2

Der erste Satz ist wie folgt zu ändern und der zweite Satz ist wie folgt zu ersetzen:

Die Rüstzeit darf für alle Leiterklassen ohne Einhängen des Korbes höchstens 200 s ~~140 s~~ betragen.

Wenn der Korb nicht dauerhaft angebracht ist, muss die Prüfung mit dem bereits angebrachten Korb durchgeführt werden.

~~Das Einhängen des Korbes eingeschlossen muss die Rüstzeit für alle Leiterklassen weniger als 180 s betragen.~~